



### Bozen - Bolzano

Beratungsstelle und Schutzunterkunft  
Centro antiviolenza e Casa Rifugio  
800 276 433 (0-24h)



### Bozen - Bolzano

Geschützte Wohnungen - Alloggi protetti  
800 892 828  
Mo./lu. – Fr./ve.: 8.00 - 12.30  
Mo./lu. - Do./gio.: 13.30 - 17



### Brixen - Bressanone

Beratungsstelle und Schutzunterkunft  
Centro antiviolenza e Casa Rifugio  
800 601 330 (0-24h)



### Bruneck - Brunico

Beratungsstelle und Geschützte Wohnungen  
Centro antiviolenza e Alloggi protetti  
800 310 303  
Mo./lu. – Fr./ve.: 8.30 - 12.30



### Meran - Merano

Beratungsstelle und Schutzunterkunft  
Centro antiviolenza e Casa Rifugio  
800 014 008 (0-24h)

Mit einem Vereinbarungsprotokoll setzen die Landesabteilung für Soziales, der Südtiroler Sanitätsbetrieb, die Ordnungskräfte und die Beratungsstellen für Frauen in Gewaltsituationen der Frauenhäuser die **“Nationalen Leitlinien für Sanitätsbetriebe und Krankenhausstrukturen hinsichtlich sozialer und sanitärer erster Hilfe und Betreuung von Frauen in Gewaltsituationen”** (Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 24.11.2017) um.

Con un protocollo d'intesa, la Ripartizione Provinciale Politiche sociali, l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, le Forze dell'Ordine e i Centri antiviolenza del Servizio "Casa delle donne", hanno dato attuazione alle **“Linee guida nazionali per le aziende sanitarie e le aziende ospedaliere in tema di soccorso e assistenza socio-sanitaria alle donne vittime di violenza”**, approvate con Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 24 novembre 2017.



AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL  
Abteilung Soziales



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE  
Ripartizione Politiche Sociali



Polizia di Stato

## Notruf - Numeri utili

Nummer im Notfall **112** Numero di emergenza

Nationaler Notruf **1522** AntiViolenza Donna (numero nazionale)

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL  
PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE  
PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb  
Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige  
Azienda Sanitaria de Sudtiro



Ein geschützter Weg für Frauen,  
die sich in einer Gewaltsituation befinden

Un percorso protetto per donne  
in situazioni di violenza

A safe path for women in a situation of violence

Un trayecto protegido para mujeres  
en situación de violencia

Un parcours protégé pour femmes qui  
se trouvent dans une situation de violence



Bist du eine Frau,  
die Gewalt erfährt?

Sei una donna che sta  
vivendo una situazione  
di violenza?

Are you a woman who is living in a situation  
of violence?

Eres una mujer y vives una situación de violencia?

Tu es une femme qui se trouve dans une  
situation de violence?

Wende dich direkt an die Triage der  
Notaufnahme und frage nach  
“**Erika**”, um in einem geschützten  
Rahmen Hilfe und Unterstützung  
zu erhalten.

Rivolgiti direttamente al Triage  
del Pronto Soccorso e chiedi di  
“**Erika**”, per accedere al percorso  
protetto di accoglienza e aiuto.

Please contact directly the emergency desk and  
ask for “**Erika**”, a safe path for women who need  
assistance and support.

Acude directamente al Servicio de Urgencia Medica  
y pregunta por “**Erika**”, un trayecto de asistencia  
protegido para acogerte y ayudarte.

Adresse-toi directement au guichet du service  
des urgences et demande de “**Erika**”,  
un parcours protégé pour t’accueillir et te soutenir.



Fachpersonal wird dir vertraulich und urteilsfrei zuhören,  
und wird dich in deinem Weg aus der Gewalt unterstützen.

Personale specializzato ti ascolterà in riservatezza  
e senza giudizio. Inoltre, ti sosterrà nel trovare una via d’uscita.

Qualified professionals will listen to you in a confidential  
environment and help you to find the best solution.

Personal especializado te escuchará en forma confidencial  
y te apoyará en buscar soluciones útiles.

Du personnel compétent peut t’écouter  
avec discrétion et t’aider à trouver des solutions utiles.

